

Гёктан против Франции
Göktan – France (№ 33402/96)

Постановление от 2 июля 2002 г. [вынесено II Секцией]

Факты Заявитель был арестован сотрудниками полиции и таможенной службы в момент завершения сделки с наркотиками и впоследствии был признан виновным в нарушении законов о торговле наркотиками, за которое его приговорили к пяти годам лишения свободы, а также в нарушении таможенных правил, заключавшемся в нелегальном ввозе товаров, за что он был должен уплатить таможенный штраф. За неуплату штрафа в установленный законом срок его приговорили еще к двум годам лишения свободы. Заявитель отбыл срок наказания, но остался в тюрьме еще на два года, в соответствии с решением о лишении свободы за неуплату штрафа. Последующие жалобы заявителя остались без удовлетворения.

Вопросы права По поводу Статьи 4 Протокола №7 к Конвенции. Лишение свободы за неуплату штрафа являлось «наказанием» по смыслу Статьи 7 Конвенции (см. Постановление Европейского Суда по делу «Джамиль против Франции», Серия А, № 317-B¹) и Статьи 4 Протокола № 7 к Конвенции. Понятие «наказания» не должно иметь различные значения в различных нормах Конвенции. В данном деле заявитель был осужден одним и тем же судом за одно и то же преступное деяние, но по составам двух различных правонарушений: общеуголовного правонарушения и таможенного правонарушения. Это типичный пример того, как единый акт содержит составы различных правонарушений (см. Постановление Европейского Суда по делу «Оливейра против Швейцарии»²). В соответствии с нормами прецедентного права, в данном случае не было нарушения Статьи, на которую ссылается заявитель. Статья 1 Протокола № 4 к Конвенции неприменима к лишению свободы в случае неуплаты штрафа, поскольку она запрещает лишение свободы за неуплату долга только в случае наличия «договорных обязательств». В соответствии с законодательством Франции таможенные штрафы являлись гибридными мерами (возмещение ущерба и уголовная санкция), и их можно было отнести к сфере действия оговорки, которую сделала Франция при ратификации Протокола № 7 к Конвенции. Европейский Суд не мог основывать свои рассуждения на этой оговорке, поскольку вопрос об этом не поднимался и, более того, таможенный штраф был наложен уголовным судом. В соответствии с текстом вышеуказанной оговорки Франция признала действие Статьи 4 Протокола № 7 к Конвенции в отношении дел, отнесенных к подсудности такого суда.

Постановление Вывод: требования Статьи 4 Протокола №7 к Конвенции не нарушены (принято единогласно).

¹ Вынесено 8 июня 1995 г. (прим. перев.).

² Вынесено 30 июля 1998 г. (прим. перев.).

По поводу пункта 1 Статьи 6 Конвенции. Учреждения Конвенции в своей прецедентной практике применения Статьи 6 Конвенции или Статьи 7 Конвенции не установили ни одной нормы, которая осуждала бы законодательство, закрепляющее определенное наказание или требующее от судей «варьировать» это наказание в зависимости от обстоятельств дела и независимо от размера налагаемого таможенного штрафа. В данном деле это с бóльшим основанием относится к мере, которая одновременно составляла и возмещение ущерба, и уголовную санкцию.

Постановление Вывод: требования пункта 1 Статьи 6 Конвенции не нарушены (6 голосов «за», 1 – «против»).